

UNIVERSIDADE DE LISBOA
FACULDADE DE LETRAS
DEPARTAMENTO DE LINGUÍSTICA GERAL E ROMÂNICA



AS LÍNGUAS DE CABO VERDE
UMA RADIOGRAFIA SOCIOLINGUÍSTICA

Anexo 14: Tabela Análise Linguística

Tese orientada pela Prof. Doutora Maria Antónia Coelho da Mota

Amália Maria Vera-Cruz de Melo Lopes

DOUTORAMENTO EM LINGUÍSTICA
(Sociolinguística)

2011

1. Tabelas preenchimento sujeito na oralidade

1.1. Distribuição natureza SU pronominal segundo pessoas gramaticais

Pessoa do discurso/Forma de realização	SU NULO	%	SU REAL	%
EU (1ª pessoa singular)	2333	63.71%	2782	84.71%
TU (2ª pessoa singular)	9	0.25%	6	0.18%
VOCÊ (3ª pessoa singular)	48	1.31%	2	0.06%
ELE/ELA (3ª pessoa singular)	349	9.53%	272	8.28%
NÓS (1ª pessoa plural)	448	12.23%	94	2.86%
A GENTE (1ª pessoa plural)	9	0.25%	25	0.76%
ELES/ELAS (3ª pessoa plural)	459	12.53%	101	3.08%
VOCÊS (3ª pessoa plural)	7	0.19%	2	0.06%
Total	3662	100.00%	3284	100.00%

1.2. Distribuição SU genérico segundo pessoas gramaticais

Pessoa do discurso/Forma de realização	SU NULO	%	SU REAL	%
EU (1ª pessoa singular)	0	0.00%	0	0.00%
TU (2ª pessoa singular)	0	0.00%	0	0.00%
VOCÊ (3ª pessoa singular)	7	1.79%	2	0.68%
ELE/ELA (3ª pessoa singular)	2	0.51%	0	0.00%
NÓS (1ª pessoa plural)	364	93.33%	269	90.88%
A GENTE (1ª pessoa plural)	1	0.26%	17	5.74%
ELES/ELAS (3ª pessoa plural)	16	4.10%	8	2.70%
VOCÊS (3ª pessoa plural)	0	0.00%	0	0.00%
Total	390	100.00%	296	100.00%

1.3. Distribuição natureza SU pronominal segundo o tipo de oração

Tipo de oração	SU NULO	%	SU REAL	%
Matriz, Principal (primeira coordenada) e Subordinada	1946	53.14%	2423	73.78%
Independente e Segunda coordenada	1716	46.86%	861	26.22%
Total	3662	100.00%	3284	100.00%

1.4. Distribuição natureza SU pronominal segundo condições de referencialidade

Posição da ocorrência	SU NULO	%	SU REAL	%
Antecedido de SN	372	10.16%	219	6.67%
Primeira menção ou menção isolada	1194	32.61%	1534	46.71%
Antecedido de SU pronominal nulo	1383	37.77%	479	14.59%
Antecedente de SU pronominal realizado	713	19.47%	1052	32.03%
Total	3662	100.00%	3284	100.00%

1.5. Distribuição natureza SU pronominal segundo a ocupação dos informantes

Variantes	LÍDERES	%	PROFS.	%
Sujeito nulo	1464	50.45%	2198	54.35%
Sujeito realizado	1438	49.55%	1846	45.65%
Total	2902	100.00%	4044	100.00%

1.6. Distribuição natureza SU por pessoa gramatical segundo a ocupação dos informantes

Pessoa do discurso / Forma de realização	NULO				REALIZADO			
	LÍDERES	%	PROFS.	%	LÍDERES	%	PROFS.	%
EU (1ª P. sing.)	1014	69.26%	1319	60.01%	1234	85.81%	1548	83.86%
TU (2ª P. sing.)	2	0.14%	7	0.32%	3	0.21%	3	0.16%
VOCÊ (3ª P. sing.)	31	2.12%	17	0.77%	2	0.14%	0	0.00%
ELE/ELA (3ª P. sing.)	114	7.79%	235	10.69%	117	8.14%	155	8.40%
NÓS (1ª P. pl.)	106	7.24%	342	15.56%	21	1.46%	73	3.95%
A GENTE (1ª p.pl.)	9	0.61%	0	0.00%	19	1.32%	6	0.33%
ELES/ELAS (3ª P. pl.)	185	12.64%	274	12.47%	40	2.78%	61	3.30%
VOCÊS (3ª P. pl.)	3	0.20%	4	0.18%	2	0.14%	0	0.00%
Total	1464	100.00%	2198	100.00%	1438	100.00%	1846	100.00%

1.7. Distribuição natureza SU pronominal por tipo de oração segundo a ocupação dos informantes

Tipo de oração	NULO				REALIZADO			
	LÍDERES	%	PROFS.	%	LÍDERES	%	PROFS.	%
Matriz, Principal (primeira coordenada) e Subordinada	777	53.07%	1169	53.18%	1039	72.25%	1384	74.97%
Independente e Segunda coordenada	687	46.93%	1029	46.82%	399	27.75%	462	25.03%
Total	1464	100.00%	2198	100.00%	1438	100.00%	1846	100.00%

1.8. Distribuição natureza SU pronominal por condições de referencialidade segundo a ocupação dos informantes

Posição da ocorrência	NULO				REALIZADO			
	LÍDERES	%	PROFS.	%	LÍDERES	%	PROFS.	%
Antecedido de SN	125	8.54%	247	11.24%	112	7.79%	107	5.80%
Primeira menção ou menção isolada	413	28.21%	781	35.53%	619	43.05%	915	49.57%
Antecedido de SU pronominal nulo	591	40.37%	792	36.03%	210	14.60%	269	14.57%
Antecedido de SU pronominal realizado	335	22.88%	378	17.20%	497	34.56%	555	30.07%
Total	1464	100.00%	2198	100.00%	1438	100.00%	1846	100.00%

1.9. Distribuição natureza SU pronominal segundo faixa etária

Variante	1ª FE	%	2ª FE	%
Sujeito nulo	1866	57.63%	1796	48.44%
Sujeito realizado	1372	42.37%	1912	51.56%
Total	3238	100.00%	3708	100.00%

1.10. Distribuição natureza SU pronominal por pessoas gramaticais segundo faixa etária

Pessoa do discurso/Forma de realização	NULO	%	REAL	%	NULO	%	REAL	%
EU (1ª pessoa singular)	1246	66.77%	1158	84.40%	1087	60.52%	1624	84.94%
TU (2ª pessoa singular)	3	0.16%	1	0.07%	6	0.33%	5	0.26%
VOCÊ (3ª pessoa singular)	17	0.91%	0	0.00%	31	1.73%	2	0.10%
ELE/ELA (3ª pessoa singular)	177	9.49%	112	8.16%	172	9.58%	160	8.37%
NÓS (1ª pessoa plural)	213	11.41%	61	4.45%	235	13.08%	33	1.73%
A GENTE (1ª pessoa plural)	4	0.21%	8	0.58%	5	0.28%	17	0.89%
ELES/ELAS (3ª pessoa plural)	204	10.93%	31	2.26%	255	14.20%	70	3.66%
VOCÊS (3ª pessoa plural)	2	0.11%	1	0.07%	5	0.28%	1	0.05%
Total	1866	100.00%	1372	100.00%	1796	100.00%	1912	100.00%

1.11. Distribuição natureza SU pronominal por tipo de oração segundo a faixa etária

Tipo de oração	1ª FAIXA ETÁRIA				2ª FAIXA ETÁRIA			
	NULO	%	REAL	%	NULO	%	REAL	%
Matriz, Principal (primeira coordenada) e Subordinada	948	50.80%	1031	75.15%	998	55.57%	1392	72.80%
Independente e Segunda coordenada	918	49.20%	341	24.85%	798	44.43%	520	27.20%
Total	1866	100.00%	1372	100.00%	1796	100.00%	1912	100.00%

1.12. Distribuição natureza SU pronominal por condições de referencialidade segundo a faixa etária

Posição da ocorrência	1ª FAIXA ETÁRIA				2ª FAIXA ETÁRIA			
	NULO	%	REAL	%	NULO	%	REAL	%
Antecedido de SN	175	9.38%	88	6.41%	197	10.97%	131	6.85%
Primeira menção ou menção isolada	600	32.15%	668	48.69%	594	33.07%	866	45.29%
Antecedido de SU pronominal nulo	744	39.87%	226	16.47%	639	35.58%	253	13.23%
Antecedente de SU pronominal realizado	347	18.60%	390	28.43%	366	20.38%	662	34.62%
Total	1866	100.00%	1372	100.00%	1796	100.00%	1912	100.00%

1.13. Distribuição natureza SU pronominal segundo sexo dos professores

Variantes	MASC	%	FEM	%
Sujeito nulo	1148	52.56%	1050	56.45%
Sujeito realizado	1036	47.44%	810	43.55%
Total	2184	100.00%	1860	100.00%

1.14. Distribuição natureza SU pronominal por pessoas gramaticais segundo sexo dos professores

Pessoa do discurso/Forma de realização	MASCULINO				FEMININO			
	SU Nulo	%	SU Real	%	SU Nulo	%	SU Real	%
EU (1ª pessoa singular)	688	59.93%	862	83.20%	631	60.10%	686	84.69%
TU (2ª pessoa singular)	2	0.17%	0	0.00%	5	0.48%	3	0.37%
VOCÊ (3ª pessoa singular)	12	1.05%	0	0.00%	5	0.48%	0	0.00%
ELE/ELA (3ª pessoa singular)	149	12.98%	96	9.27%	86	8.19%	59	7.28%
NÓS (1ª pessoa plural)	158	13.76%	39	3.76%	184	17.52%	34	4.20%
A GENTE (1ª pessoa plural)	0	0.00%	6	0.58%	0	0.00%	0	0.00%
ELES/ELAS (3ª pessoa plural)	139	12.11%	33	3.19%	135	12.86%	28	3.46%
VOCÊS (3ª pessoa plural)	0	0.00%	0	0.00%	4	0.38%	0	0.00%
Total	1148	100.00%	1036	100.00%	1050	100.00%	810	100.00%

1.15. Distribuição natureza SU pronominal por tipo de oração segundo sexo dos professores

Tipo de oração	MASCULINO				FEMININO			
	SU Nulo	%	SU Real	%	SU Nulo	%	SU Real	%
Matriz, Principal (primeira coordenada) e Subordinada	677	58.97%	793	76.54%	492	46.86%	591	72.96%
Independente e Segunda coordenada	471	41.03%	243	23.46%	558	53.14%	219	27.04%
Total	1148	100.00%	1036	100.00%	1050	100.00%	810	100.00%

1.16. Distribuição natureza SU pronominal por condições de referencialidade segundo sexo dos professores

Posição da ocorrência	MASCULINO				FEMININO			
	SU Nulo	%	SU Real	%	SU Nulo	%	SU Real	%
Antecedido de SN	139	12.11%	61	5.89%	108	10.29%	46	5.68%
Primeira menção ou menção isolada	364	31.71%	495	47.78%	417	39.71%	420	51.85%
Antecedido de SU pronominal nulo	444	38.68%	164	15.83%	348	33.14%	105	12.96%
Antecedente de SU pronominal realizado	201	17.51%	316	30.50%	177	16.86%	239	29.51%
Total	1148	100.00%	1036	100.00%	1050	100.00%	810	100.00%

2. Tabelas concordância Verbal

2.1. Não concordância

Variáveis sociais	Ocupação profissional			
Variável linguística natureza do SU	Líderes	Profs.	Total	%
SU Nulos	0	0	0	0.00%
SU realizados	1	4	5	100.00%
Total	1	4	5	100.00%

2.2. Concordância variável com SU nulos

Variável social	Ocupação profissional			
Variáveis linguísticas	Líderes	Profs.	Total	%
Silepse	7	0	7	35.00%
Saliência fónica	2	3	5	25.00%
Construções de infinitivo	0	3	3	15.00%
Construções impessoais	2	0	2	10.00%
Concordância atractiva	3	0	3	15.00%
Total	14	6	20	100.00%

2.3. Concordância variável com SU realizados

Variável social		Ocupação profissional			
Variável linguística tipos de sujeito	Factores	Líderes	Profs.	Total	%
Simplex	Silepse	2	0	2	12.50%
	Saliência fónica	3	7	10	62.50%
	Construções de infinitivo	1	1	2	12.50%
	Construção clivada	1	0	1	6.25%
	Construção inacusativa	1	0	1	6.25%
Total SU simples		8	8	16	100.00%
Complexos	Concordância atractiva	9	7	16	76.19%
	Saliência fónica	0	2	2	9.52%
	Distância SU/Verbo	0	1	1	4.76%
	SU pós verbal	0	2	2	9.52%
Total SU complexos		9	12	21	100.00%
Total SU composto		1	1	2	
Total SU realizados		18	21	39	
TOTAL ocorrências		32	27	59	

2.4. Variáveis sociais – SU nulos

Variáveis linguísticas		Silepse	Sal. Fón.	C. Atrac.	C. Infin.	C. Impes.	TOTAL	%
Variáveis sociais								
Ocupação	Líderes	7	2	3	0	2	14	70.00%
	Profs.	0	3	0	3	0	6	30.00%
Total							20	100.00%
Idade	26-49	4	2	0	2	1	9	45.00%
	Mais 50	3	3	3	1	1	11	55.00%
Total							20	100.00%
Sexo/P	Masc		3		3		6	100.00%
	Fem		0		0		0	0.00%
Total							6	100.00%

As línguas de Cabo Verde: uma radiografia sociolinguística

2.5. Variáveis sociais – SU realizados (simples, complexo, composto)

Variáveis linguísticas		Silepse	Sal. Fón.	C.Infin.	C.Clivada	C. Inac.	C. Atrac.	Distânc.	Pós verbal	Composto	TOTAL	%
Variáveis sociais												
Ocupação	Líderes	2	3	1	1	1	9	0	0	1	18	46.15%
	Profs.	0	9	1	0	0	7	1	2	1	21	53.85%
Total											39	100.00%
Idade	26-49	2	8	1	1	0	7	0	1	1	21	53.85%
	Mais 50	0	4	1	0	1	9	1	1	1	18	46.15%
Total											39	100.00%
Sexo/P	Masc		6	1			4	1	1	1	14	66.67%
	Fem		3	0			3	0	1	0	7	33.33%
Total											21	100.00%

3. Tabelas preenchimento sujeito na escrita

3.1. Distribuição natureza SU pronominal segundo pessoas gramaticais

Pessoa do discurso/Forma de realização	SU NULO	%	SU REAL	%
EU (1ª pessoa singular)	31	27.68%	6	28.57%
TU (2ª pessoa singular)	15	13.39%	1	4.76%
VOCÊ (3ª pessoa singular)	1	0.89%	0	0.00%
ELE/ELA (3ª pessoa singular)	38	33.93%	12	57.14%
NÓS (1ª pessoa plural)	1	0.89%	1	4.76%
A GENTE (1ª pessoa plural)	0	0.00%	0	0.00%
ELES/ELAS (3ª pessoa plural)	26	23.21%	1	4.76%
VOCÊS (3ª pessoa plural)	0	0.00%	0	0.00%
Total	112	100.00%	21	100.00%

3.2. Distribuição natureza SU pronominal segundo o tipo de oração

Tipo de oração	SU NULO	%	SU REAL	%
Matriz, Principal (primeira coordenada) e Subordinada	81	72.32%	19	90.48%
Independente e Segunda coordenada	31	27.68%	2	9.52%
Total	112	100.00%	21	100.00%

3.3. Distribuição natureza SU pronominal segundo condições de referencialidade

Posição da ocorrência	SU NULO	%	SU REAL	%
Antecedido de SN	35	31.25%	9	42.86%
Primeira menção ou menção isolada	25	22.32%	8	38.10%
Antecedido de SU pronominal nulo	45	40.18%	4	19.05%
Antecedente de SU pronominal realizado	7	6.25%	0	0.00%
Total	112	100.00%	21	100.00%

3.4. Distribuição natureza SU pronominal segundo faixa etária

Variantes	1ªFE	%	2ª FE	%
Sujeito nulo	35	87.50%	77	81.91%
Sujeito realizado	5	12.50%	17	18.09%
Total	40	100.00%	94	100.00%

3.5. Distribuição natureza SU pronominal por pessoas gramaticais segundo faixa etária

Pessoa do discurso/Forma de realização	1ª FAIXA ETÁRIA				2ª FAIXA ETÁRIA			
	NULO	%	REAL	%	NULO	%	REAL	%
EU (1ª pessoa singular)	3	8.57%	1	20.00%	28	36.36%	5	31.25%
TU (2ª pessoa singular)	0	0.00%	0	0.00%	15	19.48%	1	6.25%
VOCÊ (3ª pessoa singular)	0	0.00%	0	0.00%	1	1.30%	0	0.00%
ELE/ELA (3ª pessoa singular)	19	54.29%	3	60.00%	19	24.68%	9	56.25%
NÓS (1ª pessoa plural)	0	0.00%	0	0.00%	1	1.30%	1	6.25%
A GENTE (1ª pessoa plural)	0	0.00%	0	0.00%	0	0.00%	0	0.00%
ELES/ELAS (3ª pessoa plural)	13	37.14%	1	20.00%	13	16.88%	0	0.00%
VOCÊS (3ª pessoa plural)	0	0.00%	0	0.00%	0	0.00%	0	0.00%
Total	35	100.00%	5	100.00%	77	100.00%	16	100.00%

3.6. Distribuição natureza SU pronominal por tipo de oração segundo a faixa etária

Tipo de oração	1ª FAIXA ETÁRIA				2ª FAIXA ETÁRIA			
	NULO	%	REAL	%	NULO	%	REAL	%
Matriz, Principal (primeira coordenada) e Subordinada	23	65.71%	5	100.00%	58	75.32%	14	87.50%
Independente e Segunda coordenada	12	34.29%	0	0.00%	19	24.68%	2	12.50%
Total	35	100.00%	5	100.00%	77	100.00%	16	100.00%

3.7. Distribuição natureza SU pronominal por condições de referencialidade segundo a faixa etária

Posição da ocorrência	1ª FAIXA ETÁRIA				2ª FAIXA ETÁRIA			
	NULO	%	REAL	%	NULO	%	REAL	%
Antecedido de SN	12	34.29%	3	60.00%	23	29.87%	6	37.50%
Primeira menção ou menção isolada	6	17.14%	2	40.00%	19	24.68%	6	37.50%
Antecedido de SU pronominal nulo	16	45.71%	0	0.00%	29	37.66%	4	25.00%
Antecedente de SU pronominal realizado	1	2.86%	0	0.00%	6	7.79%	0	0.00%
Total	35	100.00%	5	100.00%	77	100.00%	16	100.00%

3.8. Distribuição natureza SU pronominal segundo sexo dos professores

Variantes	MASC	%	FEM	%
Sujeito nulo	88	83.02%	24	88.89%
Sujeito realizado	18	16.98%	3	11.11%
Total	106	100.00%	27	100.00%

3.9. Distribuição natureza SU pronominal por pessoas gramaticais segundo sexo dos professores

Pessoa do discurso/Forma de realização	MASCULINO				FEMININO			
	SU Nulo	%	SU Real	%	SU Nulo	%	SU Real	%
EU (1ª pessoa singular)	25	28.41%	6	33.33%	6	25.00%	0	0.00%
TU (2ª pessoa singular)	15	17.05%	1	5.56%	0	0.00%	0	0.00%
VOCÊ (3ª pessoa singular)	1	1.14%	0	0.00%	0	0.00%	0	0.00%
ELE/ELA (3ª pessoa singular)	28	31.82%	9	50.00%	10	41.67%	3	100.00%
NÓS (1ª pessoa plural)	1	1.14%	1	5.56%	0	0.00%	0	0.00%
A GENTE (1ª pessoa plural)	0	0.00%	0	0.00%	0	0.00%	0	0.00%
ELES/ELAS (3ª pessoa plural)	18	20.45%	1	5.56%	8	33.33%	0	0.00%
VOCÊS (3ª pessoa plural)	0	0.00%	0	0.00%	0	0.00%	0	0.00%
Total	88	100.00%	18	100.00%	24	100.00%	3	100.00%

3.10. Distribuição natureza SU pronominal por tipo de oração segundo sexo dos professores

Tipo de oração	MASCULINO				FEMININO			
	SU Nulo	%	SU Real	%	SU Nulo	%	SU Real	%
Matriz, Principal (primeira coordenada) e Subordinada	63	71.59%	17	94.44%	18	75.00%	2	66.67%
Independente e Segunda coordenada	25	28.41%	1	5.56%	6	25.00%	1	33.33%
Total	88	100.00%	18	100.00%	24	100.00%	3	100.00%

3.11. Distribuição natureza SU pronominal por condições de referencialidade segundo sexo dos professores

Posição da ocorrência	MASCULINO				FEMININO			
	SU Nulo	%	SU Real	%	SU Nulo	%	SU Real	%
Antecedido de SN	20	22.73%	7	38.89%	15	62.50%	2	66.67%
Primeira menção ou menção isolada	19	21.59%	7	38.89%	6	25.00%	1	33.33%
Antecedido de SU pronominal nulo	42	47.73%	4	22.22%	3	12.50%	0	0.00%
Antecedente de SU pronominal realizado	7	7.95%	0	0.00%	0	0.00%	0	0.00%
Total	88	100.00%	18	100.00%	24	100.00%	3	100.00%